

Canción: “Takiyllaykupin”

Pumpin, composición de Mario Alcántara y Emilio Maldonado, cinta casete, 1993.

*Takillaykupin apamullaykiku mensaqita qampanq paisanullay
Enterullay Perú suyunmanña mirarichun pumpin takiyninchi
Takarillaspa, tusurillaspanchi uyarichisun waqay llakiyllata
Manaraq yachaq peruano masinchik, uyarispa yachaykunallampaq*

En nuestro canto te traemos un mensaje para ti paisano
Para que nuestro canto de *pumpin* se disperse por todo el Perú
Cantando, bailando hagamos escuchar nuestro llanto y pena
para que aún los peruanos que no conocen, escuchen y se enteren

*Ayacucho cuna de los héroes, el orgullo de los peruanos
En 1824, la historia en pampas de Quinua
Donde lucharon por la independencia los peruanos con[tra] los españoles
Isqun punchaw, diciembre killapin yawarllanta chaqchurillarqaku*

Ayacucho cuna de los héroes, el orgullo de los peruanos
En 1824, la historia en pampa de Quinua
Donde lucharon por la independencia los peruanos contra los españoles
El día 8, del mes de diciembre sus sangres derramaron.

(Instrumental/ Voz: “Así, desde Huamanga, Ayacucho, Hualla, el mensaje del conjunto Qori Waylla de Hualla para el sur, norte, centro [y] oriente peruano”).

*Llaqtallayman muyuykullaptiyqa, waqay llakitaq suyallawachkasqa
Hualla llaqtayman chayaykullaptiyqa, llaki vidataq tarikullachkasqa
tayta mamayta tapurikullaptiy, “chinkarullanñam” nispa willaykuwan
turiy ñañayta waturikullaptiy, ñawillaymanta wiqillayña paqchan*

Cuando llegué a mi pueblo, llanto y pena me esperaba
Cuando llegué a mi pueblo de Hualla, encontré una vida de tristeza
Cuando pregunté por mi padre y madre, “ya desapareció”, me dicen
Cuando visité a mi hermano y hermana, caen lágrimas de mis ojos

*¡Adiós! niway, ¡dispídillawayña!, turichallay tusuykachillaway
Qakuyallaña ripukullasunchik, kayllay Lima, yarqay llaqtamanta
Repukuspanchik, pasakuspanchi, chakranchita llamkamullasunchi
Chakrallanchikta llamkamullaspanchik rurullanta mikumunanchikpaq*

¡Adiós! dime, ¡despídeme ya!, hermano hazme bailar
¡Vámonos ya!, de aquí de Lima, un pueblo de hambruna
Al irnos, yéndonos, trabajemos en nuestras chacras
Trabajando nuestras chacras comeremos sus frutos

(Instrumental/ Voz: “Huamanga, Huanta, La Mar, Huancasancos, Lucanas, Vilcashuamán, Cangallo, Fajardo, Parinacochas, Sucre, Paúcar del Sara Sara, 11 provincias de mi Ayacucho, Perú”).